

Le Gouverneur Général

Le Gouverneur Général = The Governor General

Quelle heure est-il? =

Quelle heure est-il? = **What time is it?**

Je passerai mon examen la semaine prochaine =

Je passerai mon examen la semaine prochaine = **I will**  
**take my exam next week**

To take an exam = passer un examen

≠

To pass an exam = réussir un examen

Un célèbre physicien et un photographe seront présents  
à la librairie demain. =



Un célèbre physicien et un photographe seront présents à la librairie demain. = **A famous physicist and a photographer will be at the bookstore tomorrow.**

Physician = médecin

A photograph = une photo

Library = bibliothèque

## TRANSPOSITION:

- Nom → Verbe → A vendre/
- Nom → Adj → Etudiants en médecine/  
Tentative de meurtre/
- Verbe → Adj → Les gens se méfient / People are
- Adverbe → Verbe → Je persiste à croire que .../

## TRANSPOSITION:

- Nom → Verbe → A vendre/ **For sale**
- Adj → Nom → Etudiants en médecine/  
Tentative de meurtre/
- Verbe → Adj → Les gens se méfient / People are
- Adverbe → Verbe → Je persiste à croire que .../

## TRANSPOSITION:

- Nom → Verbe → A vendre/ **For sale**
- Nom → Adj → Etudiants en médecine/ **Medical students**  
Tentative de meurtre/
- Verbe → Adj → Les gens se méfient / People are
- Verbe → Adverbe → Je persiste à croire que .../

## TRANSPOSITION:

- Nom → Verbe → A vendre/ **For sale**
- Nom → Adj → Etudiants en médecine/ **Medical students**  
Tentative de meurtre/ **Attempted murder**
- Verbe → Adj → Les gens se méfient / People are
- Verbe → Adverbe → Je persiste à croire que .../

## TRANSPOSITION:

- Nom → Verbe → A vendre/ **For sale**
- Nom → Adj → Etudiants en médecine/ **Medical students**  
Tentative de meurtre/ **Attempted murder**
- Verbe → Adj → Les gens se méfient / People are **suspicious**
- Verbe → Adverbe → Je persiste à croire que .../

## TRANSPOSITION:

- Nom → Verbe → A vendre/ **For sale**
- Nom → Adj → Etudiants en médecine/ **Medical students**  
Tentative de meurtre/ **Attempted murder**
- Verbe → Adj → Les gens se méfient / People are **suspicious**
- Verbe → Adverbe → Je persiste à croire que .../ **I still think that...**



Il a traversé la rue en courant

Il a traversé la rue en courant

He ran across the street

Il a traversé la rue en courant

He ran across the street

A diagram consisting of two blue arrows. The first arrow starts at the underlined word 'traversé' in the French sentence and points to the underlined word 'ran' in the English sentence. The second arrow starts at the underlined phrase 'en courant' in the French sentence and points to the underlined phrase 'across' in the English sentence.

Il a fermé la porte d'un coup de pied

Il a fermé la porte d'un coup de pied

He kicked the door shut

Il a fermé la porte d'un coup de pied

He kicked the door shut

A diagram consisting of two blue arrows. The first arrow starts at the underlined word 'fermé' in the French sentence and points to the underlined word 'kicked' in the English sentence. The second arrow starts at the underlined phrase 'd'un coup de pied' in the French sentence and points to the underlined word 'shut' in the English sentence.

It depends on when you have to go →

They disagree on how to solve the problem →

He was text-dumped by his online girlfriend →

It depends on when you have to go → **cela dépend de la date / du moment de ton départ**

They disagree on how to solve the problem →

He was text-dumped by his online girlfriend →



It depends on when you have to go → **cela dépend de la date / du moment de ton départ**

They disagree on how to solve the problem → **ils ne sont pas d'accord sur la façon dont il faut régler le problème**

He was text-dumped by his online girlfriend →

It depends on when you have to go → **cela dépend de la date / du moment de ton départ**

They disagree on how to solve the problem → **ils ne sont pas d'accord sur la façon dont il faut régler le problème**

He was text-dumped by his online girlfriend → **Il s'est fait larguer par texto par la petite amie qu'il avait en ligne.**

Le train en provenance de Londres →

Le nombre de personnes qui ont un téléphone portable →

Le train en provenance de Londres → **the train from London**

Le nombre de personnes qui ont un téléphone portable →

Le train en provenance de Londres → **the train from London**

Le nombre de personnes qui ont un téléphone portable → **the number of people with a mobile phone**

**Tout petit, il aimait la musique →**

**Tout petit**, il aimait la musique → **When he was a kid**,  
he was fond of music.

**Déjà des sirènes de police, des appels  
d'ambulances... →**



**Déjà des sirènes de police, des appels d'ambulances... → Already one could hear police sirens and ambulance bells.**





On nous a demandé de partir →

On vous demande au téléphone →

On a souvent peur de l'inconnu →

On nous a demandé de partir → **we were asked to leave**

On vous demande au téléphone →

On a souvent peur de l'inconnu →

On nous a demandé de partir → **we were asked to leave**

On vous demande au téléphone → **there's someone for you on the phone**

On a souvent peur de l'inconnu →

On nous a demandé de partir → **we were asked to leave**

On vous demande au téléphone → **there's someone for you on the phone**

On a souvent peur de l'inconnu → **people are often scared of the unknown**

Les fruits de mer =

Un éléphant dans un magasin de porcelaine =



Les fruits de mer = Seafood

Un éléphant dans un magasin de porcelaine =

Les fruits de mer = Seafood

Un éléphant dans un magasin de porcelaine = A  
bull in a china shop

Let's meet outside the town hall =

la société de consommation =

lost property office =

Ta voiture consomme combien de litres aux cent? =

Let's meet outside the town hall = **On se retrouve devant la mairie**

la société de consommation =

lost property office =

Ta voiture consomme combien de litres aux cent? =

Let's meet outside the town hall = **On se retrouve devant la mairie**

la société de consommation = **the consumer society**

lost property office =

Ta voiture consomme combien de litres aux cent? =

Let's meet outside the town hall = **On se retrouve devant la mairie**

la société de consommation = **the consumer society**

lost property office = **bureau des objets trouvés** (also "Lost & Found")

Ta voiture consomme combien de litres aux cent? =

Let's meet outside the town hall = **On se retrouve devant la mairie**

la société de consommation = **the consumer society**

lost property office = **bureau des objets trouvés** (also "Lost & Found")

Ta voiture consomme combien de litres aux cent? = **How many miles per gallon do you get?**

**1 gallon :**

**US : 3.78l**

**UK : 4.56l**